

latitude nord au point d'intersection du 141<sup>e</sup> degré de longitude ouest se trouverait à la distance de plus de dix lieues marines de l'Océan, la limite entre les possessions Britanniques et la lisière de côte mentionnée ci-dessus comme devant appartenir à la Russie sera formée par une ligne parallèle aux sinuosités de la côte, et qui ne pourra jamais en être éloignée que de dix lieues marines.

“V. Il est convenu, en outre, que nul établissement ne sera formé par l'une des deux Parties dans les limites que les deux Articles précédents assignent aux possessions de l'autre. En conséquence, les sujets britanniques ne formeront aucun établissement soit sur la côte, soit sur la lisière de terre ferme comprise dans les limites des possessions Russes, telles qu'elles sont désignées dans les deux articles précédents; et, de même, nul établissement ne sera formé par des sujets Russes au delà des dites limites.”

The Tribunal shall also take into consideration any action of the several Governments or of their respective Representatives preliminary or subsequent to the conclusion of said Treaties, so far as the same tends to show the original and effective understanding of the Parties in respect to the limits of their several territorial jurisdictions under and by virtue of the provisions of said Treaties.

Article IV. Referring to Articles III, IV, and V of the said Treaty of 1825, the said Tribunal shall answer and decide the following questions:—

1. What is intended as the point of commencement of the line?
2. What channel is the Portland channel?
3. What course should the line take from the point of commencement to the entrance to Portland Channel?
4. To what point on the 56th parallel is the line to be drawn from the head of the Portland Channel, and what course should it follow between these points?
5. In extending the line of demarcation northward from said point on the parallel of the 56th degree of north latitude, following the crest of the mountains situated parallel to the coast until its intersection with the 141st degree of longitude west of Greenwich, subject to the condition that if such line